

Combihesive Natura®

High Output Drainable Pouch / Ausstreifbeutel extra groß / Poche Vidable de Grande Capacité / Sacchetto a fondo aperto di grande capacità / High Output Ileostomiezak / High output pose / High output pose / Höglödespåse / High Output pussi / Tæmanlegur poki fyrir mikið frálág / Vrečka za odvajanje velike količine

Instructions for Use / Gebrauchsanweisung / Conseils d'utilisation / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Brugsanvisning / Bruksanvisning / Bruksanvisning / Käyttöohje / Notkunarleiðbeiningar / Navodila za uporabo



ENGLISH

For the management of a large volume of stomal effluent for individuals who require a high capacity pouch.

Intended Use: Management of stomal output.
Indications for Use: For use with a colostomy or ileostomy.
Intended User: Health Care Professionals, Caregivers and Ostomates.

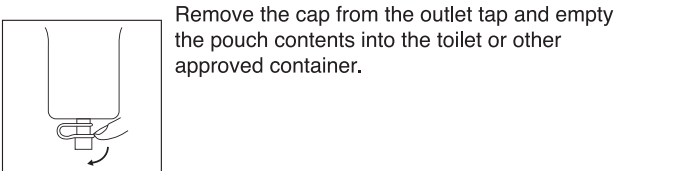
FLANGE APPLICATION AND REMOVAL

Apply and remove the flange and pouch as indicated in the skin barrier flange instructions for use. This product may remain in place while bathing, showering, or swimming. Pat dry with a towel after exposure to water. Make sure the tap is closed prior to application.

FILTER REPLACEMENT

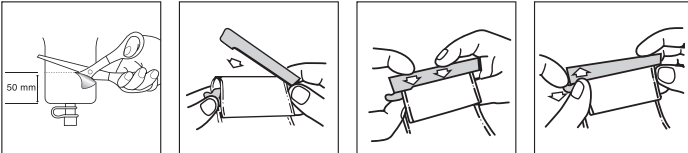
To eliminate and deodorize gas, the pouch incorporates a filter case with a water repellent filter inside. To replace the filter, remove the filter case cover, replace the old filter with a new filter (tan side facing out), and reseal the filter case.

USING THE OUTLET TAP

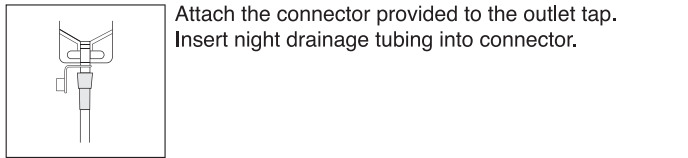


USING THE TAIL CLOSURE

For drainage of more solid stomal output:



USING THE DRAINAGE TAP



DISPOSAL

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

Note: Should irritation occur, consult a healthcare professional.
For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

DEUTSCH

Für die Versorgung von Stomata mit hohen Ausscheidungsvolumen für Verbraucher, die einen Beutel mit großer Kapazität benötigen.

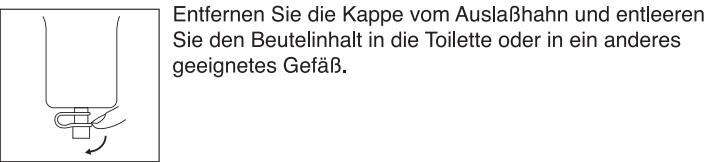
Zweckbestimmung: Management von Stomaausscheidungen.
Indikationen: Zur Verwendung bei Kolostomie oder Ileostomie.
Vorgesehene Anwender: Medizinische Fachkräfte, Pflegepersonen und Stoma-Patienten.

DAS ANBRINGEN UND ENTFERNEN DER BASISPLATTE
Bitte führen Sie das Anbringen und Entfernen der Basis und des Beutels so durch wie es in der Anleitung für die Hautschutzplatte beschrieben ist. Dieses Produkt kann auch während des Badens, Duschens oder Schwimmens getragen werden. Bitte tupfen Sie den Beutel trocken, nachdem er Wasser ausgesetzt war. Vergewissern Sie sich, daß der Auslaßhahn vor der Anwendung geschlossen ist.

FILTERWECHSEL

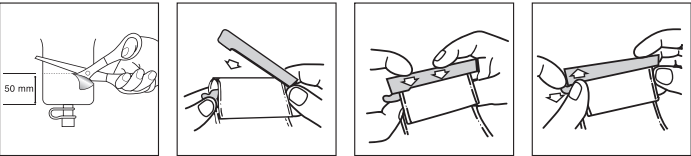
Um die Darmgase entweichen zu lassen und zu desodorieren, ist in diesem Beutel eine Filterschutzhülle eingearbeitet mit einem wasserabweisenden Filter darin. Für den Filteraustausch entfernen Sie die Filterschutzhülle, ersetzen den alten Filter durch einen neuen Filter (braune Seite nach außen) und verschließen die Filterschutzhülle wieder.

BENUTZUNG DES AUSLAßHAHNES



BENUTZUNG DER BEUTELKLAMMER

Für die Entleerung von festeren Ausscheidungen:



BENUTZUNG DES VERBINDUNGSSTÜCKES

Schließen Sie das beiliegende Verbindungsstück an den Auslaßhahn an und schieben Sie den Schlauch des Nachtdrainagebeutels in das Verbindungsstück.

ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, konsultieren Sie bitte eine Fachkraft.

Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben oder nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten angegebenen Adresse.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ bezeichnet eine Marke von ConvaTec Inc.

FRANÇAIS

Pour le recueil d'excréments stomiales en grande quantité, pour les personnes qui ont besoin d'une poche de grande capacité.

Utilisation prévue: Gestion de l'évacuation stomiale.
Indications: À utiliser avec une colostomie ou une iléostomie.
Utilisateurs ciblés: Professionnels de santé, soignants et personnes stomisées.

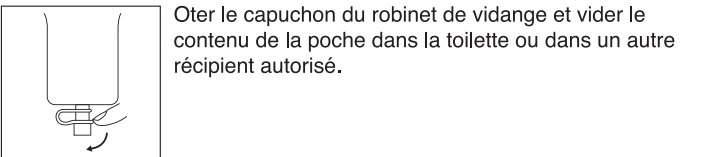
MISE EN PLACE DU SUPPORT ET RETRAIT

Poser et retirer le support et la poche comme indiqué dans les conseils d'utilisation des supports protecteurs. Vous pouvez vous baigner, prendre une douche ou nager en gardant la poche en place. Sécher ensuite avec une serviette. Il convient de s'assurer que le robinet est fermé avant l'application de la poche.

REPLACEMENT DU FILTRE

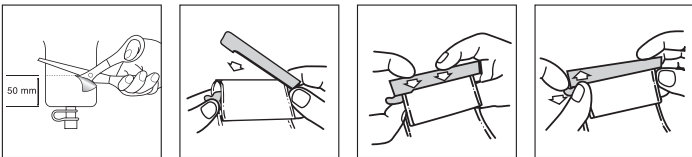
Afin d'éliminer les gaz et de neutraliser les odeurs, la poche est pourvue d'un système de filtrage dont l'intérieur est équipé d'un filtre imperméable. Pour remplacer ce filtre, retirer le couvercle du système de filtrage, remplacer l'ancien filtre par un nouveau filtre (côté foncé vers l'extérieur), et refermer le système de filtrage.

UTILISATION DU ROBINET DE VIDANGE

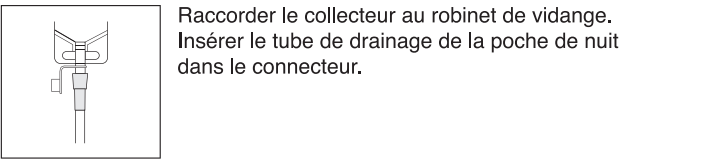


UTILISATION DU CLAMP DE FERMETURE

Pour vidanger des excréments plus solides:



UTILISATION DU ROBINET DE DRAINAGE



ELIMINATION

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

A noter: En cas d'irritation, consulter un professionnel de la santé.

Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec, contactez le service clientèle ConvaTec à l'adresse ci-dessous.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ est une marque déposée de ConvaTec Inc.

ITALIANO

Per la raccolta di grandi volumi di effluenti stomali per persona bisognose di un sacchetto di grande capacità.

Uso previsto: Gestione delle emissioni dallo stoma.
Indicazioni per l'uso: Per uso con colostomia o ileostomia.
Utilizzatori previsti: Operatori sanitari, caregiver e stomizzati.

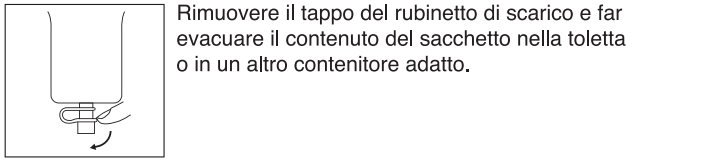
APPLICAZIONE E RIMOZIONE DELLA PLACCA

Applicare e rimuovere la placca ed il sacchetto secondo le istruzioni per l'uso relative alla placca con barriera protettiva. Non è necessario rimuovere il prodotto per fare il bagno, la doccia o per nuotare. Asciugare dopo l'esposizione all'acqua. Prima dell'applicazione assicurarsi che il rubinetto sia chiuso.

CAMBIAMENTO DEL FILTRO

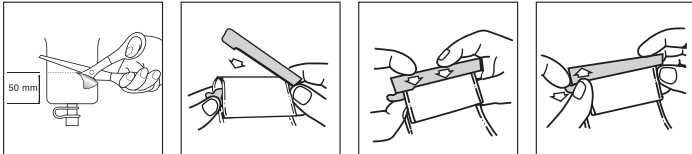
Per l'eliminazione e deodorizzazione di gas, il sacchetto è dotato di un filtro resistente all'acqua. Per cambiare il filtro, rimuovere il coperchio del portafiltro, sostituire il vecchio filtro con uno nuovo (parte marrone verso fuori), e ricoprire.

IMPIEGO DEL RUBINETTO DI SCARICO

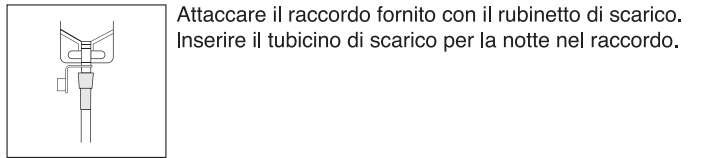


IMPIEGO DEL MORSETTO DI CHIUSURA

Per evacuare effluenti stomali più solidi:



IMPIEGO DEL RUBINETTO DI SCARICO



SMALTIMENTO

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Nota: In caso di irritazione, consultare un professionista sanitario. Per ulteriori informazioni sui prodotti ConvaTec, contattare l'indirizzo menzionato in calce.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ sono marchi di proprietà di ConvaTec Inc.

NEDERLANDS

Speciaal ontwikkeld voor de opvang van ontlasting uit een stoma waar een grote opvangcapaciteit gewenst is.

Beoogd gebruik: Beheer van stoma-inhoud.
Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik bij een colostoma of ileostoma.
Beoogde gebruiker: Professionele zorgverleners, verzorgers en stomadragers.

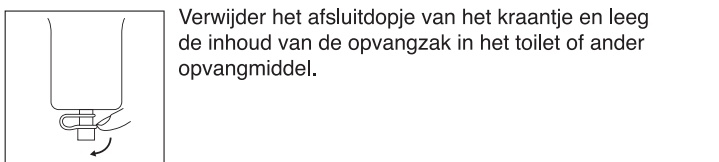
AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE HUIDPLAK

Zie voor aanbrengen en verwijderen van de huidplak de gebruiksaanwijzing in de verpakking van de huidplakken. Dit product kan tijdens baden, douchen en zwemmen blijven zitten. Zakje droogdeppen als het nat geworden is. Zorg ervoor dat het afsluitdopje gesloten is voordat het systeem aangebracht wordt.

VERWISSELEN VAN HET FILTER

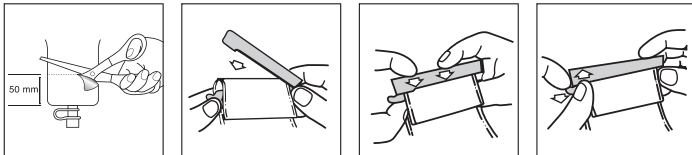
De zak bevat een waterbestendig en verwisselbaar filter voor het geurloos onluchten. Alvorens het filter te verwisselen, eerst het dekseltje van de filterhouder verwijderen. Het oude filter vervangen door het nieuwe (beige zijde aan de bovenkant) en de filterhouder weer afsluiten.

GEBRUIK VAN HET AFTAPKRAANTJE

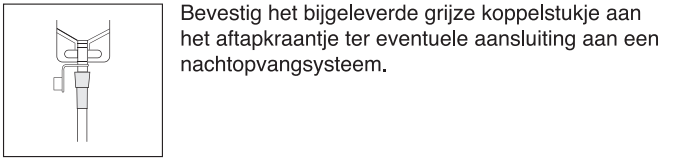


GEBRUIK VAN DE SLUITCLIP

Bij meer vaste ontlasting wordt het gebruik van een sluitclip aangeraden. Zie pictogrammen.



GEBRUIK VAN HET KOPPELSTUK



HOE WEG TE WERPEN

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ duidt een handelsmerk aan van ConvaTec Inc.

DANSK

Til stomiopererede med et stort output fra stomien, som har behov for stor posekapacitet.

Tilsigtet anvendelse: Kontrol af stomal produktion.
Indikationer: Til brug med en kolostomi eller ileostomi.
Tilsigtet bruger: Sundhedspersonale, plejepersonale og stomipatienter.

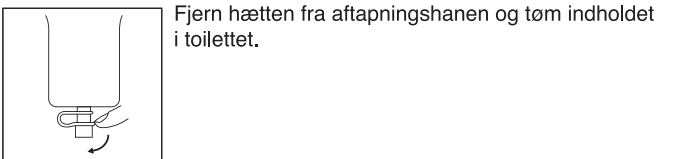
AF-OG PÅSÆTNING AF PLADEN

Pladen sættes på og tages af som vist i brugsvejledningen

SKIFTNING AF KULFILTER

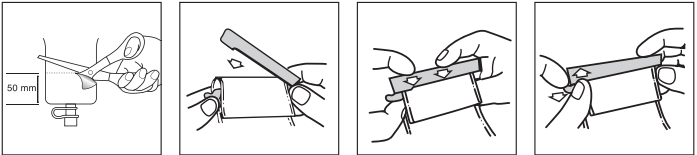
Fjern filterkammerets låg, og herefter det brugte filter. Indsæt et nyt filter, (den beigefarvede side skal vende udad). Sæt filterkammerets låg på plads igen.

BRUG AF AFTAPNINGSHANE

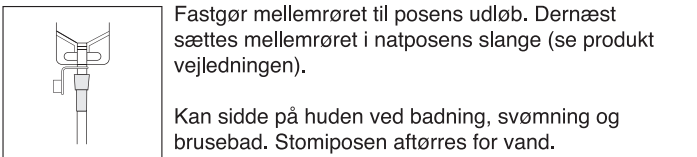


PÅSÆTTELSE AF LUKKEKLEMEME

For tyndtarmsindhold med mere fast indhold:



BRUG AF KOBLINGSRØR



BORTSKAFFELSE

Dette produkt er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Produktets fysiske egenskaber vil muligvis ikke længere være optimale for den tilsigtede brug.

Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller den nationale myndighed.

Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende lokale love og forordninger.

OBS! Skulle hudirritation opstå, kontakt sundhedspersonale. Ønskes mere information om ConvaTec produkter, kontakt os på nedenstående adresse.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ Registreret varemærke for ConvaTec Inc.

(no) NORSK

Til bruk for personer som har tømning av store mengder tyntflytende avføring og har behov for en pose med ekstra start volum.

Tiltenkt bruk: For kontroll av avledning gjennom stomi.
Indikasjoner for bruk: For bruk med en kolostomi eller ileostomi.
Tiltenkt bruker: Helsepersonell, omsorgsytere og stomipasierter.

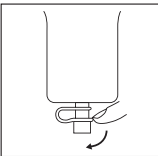
FESTE OG FJERNING AV PLATE

Platen settes på og fjernes som vist på platens bruksanvisning.

BYTTE AV FILTER

Fjern "lokkef" over filteret. Ta ut det gamle filteret. Sett inn et nytt filter (hudfargen skalvende ut). Sett på "lokket".

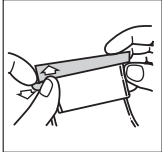
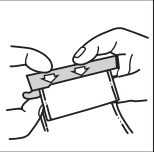
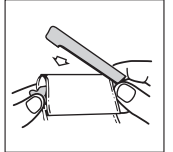
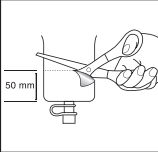
BRUK AV TAPPEKRANEN



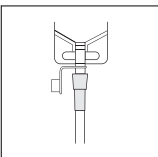
Tøm posesn innhold i toalettet eller annet egnet sted.

BRUK AV POSEKLEMMER

For tømning av fastere innhold:



BRUG AV KOBLINGSRØR



Fest koblingsrøret til tappekranen. Fest koblingsrøret videre til endestykket på urinoppsamlingsposeslangen (se produkt informasjon).

Dette produktet kan sitte på ved bad, dusj og svømming. Klapp platen tørr etter berøring med vann.

AVFALL

Denne enheten er til engangsbruk og må ikke brukes flere ganger. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminasjon. Enhetens fysiske egenskaper er kanskje ikke lenger optimale for den tiltenkte bruken.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.

Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale lover og forskrifter.

NB! Om hudirritasjon oppstår, kontakt kyndig personell.

For ytterligere opplysninger om ConvaTec produkter,ta kontakt på nedenstående adresse.

© 2025 ConvaTec Inc.
 ®/™ Registrert varemerke for ConvaTec Inc.

(sv) SVENSKA

Att användas av personer med stora tunntarmsflöden och som är i behov av påse med extra stor volym.

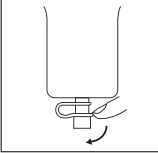
Avsedd användning: Hantering av stomiavfall.
Användningsindikationer: Används med en kolostomi eller ileostomi.
Avsedd användare: Hälso- och sjukvårdspersonal, vårdgivare och stomipatienter.

APPLICERING OCH BORTTAGANDE AV HUDSKYDDSPLATTA
 Applicering och borttagande av hudskyddsplatta och stomipåse beskrivs i bruksanvisningen till hudskyddsplattan.

BYTE AV FILTER

Lyft på filterlocket. Ta ut det använda filtret. Sätt in ett nytt filter (den hudfärgade sidan utåt). Förslut filterlocket igen.

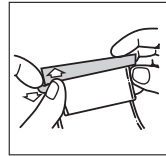
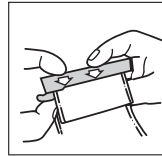
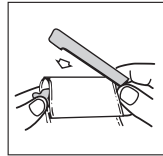
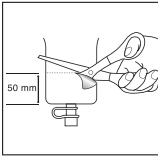
AVTAPPNINGEN



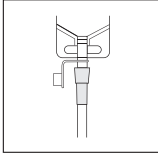
Töm påsens innehåll i toalettet eller uppsamlingspåse.

APPLICERING AV PÅSLÅSET

För tömning av fastare tarminnehåll:



KOPPLINGSRÖR



Anslut kopplingsröret till avtappningen. Anslut därefter dränagepåsen (se produktinformation).

Hudskyddsplatta och stomipåse kan användas i samband med dusch och bad. Bandaget klapptorkas torrt efter bad och dusch.

KVITTBILVNING

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller korskontaminering. Återanvändning kan leda till att produktens fysikaliska egenskaper inte längre är optimala för den avsedda användningen.

Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarlig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet.

Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enligt med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

OBS! Skulle hudirritation uppstå, kontakta sjukvårdspersonal.

För mer information om ConvaTec produkter, kontakta oss på nedanstående adress.

© 2025 ConvaTec Inc.
 ®/™ Registreret varumärke för ConvaTec Inc.

(fi) SUOMI

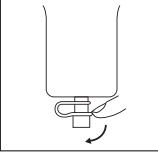
Henkiöille, joiden avanteen eritteen määrän kokoamiseksi tarvitaan suurta pussia.

Käyttötarkoitus: Avanne-eritteen hallintaan.
Käyttöaiheet: Käytetään paksusuoliavanteen tai ohutsuoliavanteen hoidossa.
Tarkoitettu käyttäjä: Terveysthuollon ammattilaiset, hoitajat ja avannepotilaat.

IHONSUOJALEVYN KIINNITTÄMINEN JA POISTAMINEN
 Kiinnitä ja poista ihonsuojalevy ja pussi käyttöohjeiden mukaan.

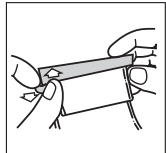
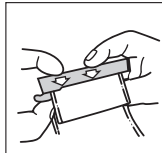
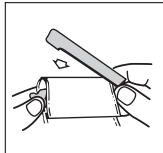
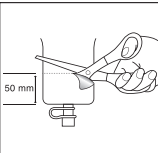
SUODATTIMEN VAIHTAMINEN
 Poista suodattimen lokeron kansi. Poista vanha suodatin ja laita uusi suodatin paikalleen beige puoli ulospäin. Paina kansi paikalleen.

TTYHJENNYSVENTTIILIN KAYTTAMIN

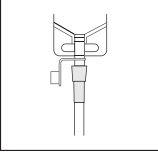


Tyhjennä pussin sisältö WC-pönttöön taivastaavaan astiaan.

PUSSINSULKIJAN KIINNITTÄMINEN
 Kiinteämmän eritteen tyhjentämiseksi:



TYHJENNYSVENTTIILIN KÄYTTÄMINEN



Kiinnitä yhdistäjä tyhjennysventtiiliin. Kiinnitä virtsankeräyspussin letku yhdistäjään (katso käyttöohjetta).

Sidos voi olla paikallaan suihkussa, kylvyssä, saunassa ja uudessa. Kuivaa taputtelemalla kastumisen jälkeen.

JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Laite on kertakäyttöinen, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion tai ristikontaminaation vaaraan. Laitteen ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettua käyttöä varten.

JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Laite on kertakäyttöinen, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion tai ristikontaminaation vaaraan. Laitteen ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettua käyttöä varten.

Jos laitteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle.

Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Käsittele ja hävitä hyväksyttyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

HUOM! Mikäli ilmenee ihon ärsyntymistä, ota yhteyttä hoitohenkiöökuntaan.

Jos haluat lisätietoja ConvaTecin tuotteista, ota yhteyttä meihin oheiseen osoitteeseen.

© 2025 ConvaTec Inc.
 ®/™ Registreret varumärke för of ConvaTec Inc.

(is) ÍCELANDIC

Til að stýra miklu magni frárennslis úr stóma hjá einstaklingum sem þarfnast þoka með auknu rúmtaki.

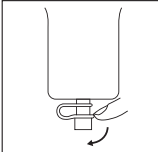
Fyrirhuguð notkun: Stýring á frágagi stóma.
Notkunarleiðbeiningar: Til notkunar með ristilstóma eða garnastóma.
Tilætlaður notandi: Heilbrigðisstarfsmenn, umönnunaraðilar og stómaþegar.

KRAGI FESTUR OG FJARLÆGÐUR
 Festið og fjarlægjið kragann og pokann í samræmi við notkunarleiðbeiningar fyrir kraga stómaplötunnar. Þessa vöru þarf ekki að fjarlægja þegar farið er í bað, sturtu eða sund. Þerrið með handklæði eftir að varan hefur komist í snertingu við vatn. Gangið úr skugga um að tappinn sé lokaður áður en varan er fest.

SKIPT UM SÍU

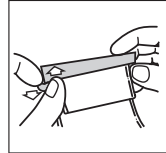
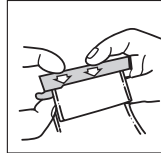
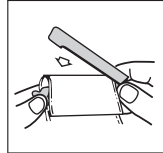
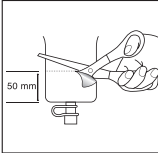
Til að losa um vindgang og útrýma lykt er notast við síuhylki með vatnsfællinni síu að innan. Til að skipta um síuna, er lokið tekið af síuhylkinu gömlu síunni er skipt út fyrir nýja (húðlitaða hliðin snýr út) og síuhylkidi innsiglað að nýju.

NOTKUN ÚTTAKSTAPPANS

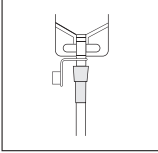


Fjarlægjið lokið af úttakstappanum og tæmið innihald pokans í klósettið eða annað víðeigandi ílát.

NOTKUN ENDASMELLUNNAR
 Til að tæma frágag stóma á fastara formi:



NOTKUN TÆMINGARTAPPANS



Festið meðfylgjandi tengi við úttakstappann. Stingið næurtætæmingarslöngunni inn í tengið.

FÖRGUN

Þetta tæki er alfarið einnota og má ekki endurnýta. Endurnýting getur valdið aukinni hættu á sýkingu eða vixlmengun. Þá getur hugsnast að eiginleikar tækisins séu ekki lengur ákjósanlegir fyrir ætlaða notkun.

Ef það eiga sér stað alvarleg atvik við notkun þessa tækis, skal tilkynna það til framleiðanda og staðaryfirvalda.

Að notkun lokinni getur varan flokkast sem lífsnähætta. Tækið skal meðhöndla og farga í samræmi við læknisfræðilegar starfsvenjur og gildandi lög og reglugerðir.

Athugið: Komi fram erting skal ráðfæra sig við heilbrigðisstarfsmann. Fyrir frekari upplýsingar um ConvaTec vörur má hafa samband við okkur í gegnum heimilisfangið hér að neðan.

© 2025 ConvaTec Inc.
 ®/™ gefur til kynna vörumerki í eigu ConvaTec Inc.

(sl) SLOVENSKI

Za uravnavanje velikega volumna stomalnih izločkov za posameznike, ki potrebujejo vrečko z veliko prostornino.

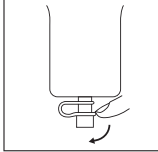
Predvidena uporaba: Uravnavanje stomalnih izločkov.
Indikacije za uporabo: Za uporabo pri kolostomi ali ileostomi.
Predvideni uporabnik: Zdravstveni delavci, negovalci in stomisti.

NAMEŠČANJE IN ODSTRANJEVANJE PRIROBNICE
 Prirobnico in vrečko namestite in odstranite, kot je prikazano v navodilih za uporabo prirobnice kožne podloge. Izdelek lahko med kopanjem, prhanjem ali plavanjem ostane nameščen. Po stiku z vodo popivnjate z brisačo do suhega. Prepričajte se, da je pipa pred nameščanjem zaprta.

MENJAVA FILTRA

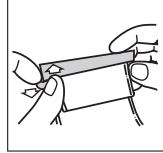
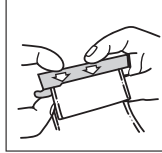
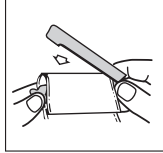
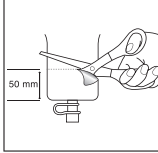
Da odstranite plin in vonj po njem, ima vrečka vgrajen filtrirno dozo, v kateri je vodoodbojni filter. Da zamenjate filter, snemite pokrov filtrirne doze, zamenjajte stari filter z novim (z rjavo stranjo, obrnjeno navzven) in ponovno zatesnite filtrirno dozo.

UPORABA ODVODNE PIPE

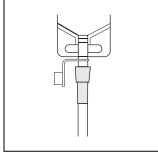


Odstranite pokrovček z odvodne pipe in izpraznite vsebino vrečke v stranišče ali drug odobren vsebnik.

UPORABA ZAPORNE SPONKE
 Za drenažo trdnejše stomalne vsebine:



UPORABA DRENAŽNE PIPE



Priloženi konektor pritrdite na odvodno pipo. Vstavite nočno drenažno cevko v konektor.

ODLAGANJE

Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Fizične lastnosti pripomočka morda ne bodo več optimalne za predvideno uporabo.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ.

Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga zavržite skladno s sprejeto medicinsko prakso ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Opomba: Če pride do draženja, se obrnite na zdravstvenega delavca. Če želite več informacij o izdelkih družbe ConvaTec, se prek spodnjega naslova obrnite na nas.

© 2025 ConvaTec Inc.
 ®/™ označuje blagovno znamko družbe ConvaTec Inc.



Do not re-use / Nicht wiederverwenden / Ne pas réutiliser / Monouso / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbrug / Skal ikke gjenbrukes / För engångsbruk / Kertakäyttöine / Ni primerno za ponovno uporabo / Endurnýtið ekkiin



Consult instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten / Consulter le mode d'emploi / Consultare il foglietto illustrativo / Consulteer de gebruiksaanwijzing / Se brugsanvisningen / Se bruksanvisningen / Läs bruksanvisningen / Käyttöohjeet / Preberite navodila za uporabo / Lesið notkunarleiðbeiningar



Medical Device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr / Medisinsk utstyr / Medicinteknisk produkt / Lääkinnällinen laite / Medicinski pripomoček / Lækningataeki



Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importeur / Importør / Importör / Importör / Maahantuoja / Uvoznik / Innflutningsaðili



Abbreviation for authorised representative in Switzerland / Abkürzung für Schweizer Bevollmächtigter / Abréviation du représentant autorisé en Suisse / Abbreviazione di mandatario in Svizzera / Aikorting voor gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland / Forkortelse for autoriseret repræsentant i Schweiz / Forkortelse for autorisert representant i Sveits / Förkortning för auktoriserad representant i Schweiz / Sveitsissä toimivan valtuutetun edustajan lyhenne / Skammstöfun fyrir viðurkenndan fulltrúa í Sviss / Okrajšava za pooblaščenega predstavnika v Švici



ConvaTec Inc.
 Greensboro, NC 27409
 USA
 1-800-422-8811



ConvaTec Limited

First Avenue, Deeside Industrial Park
 Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK



Imported by:

DKSH Taiwan Ltd.
 10th Floor, No. 22, Lane 407,
 Tiding Blvd., Sec. 2,
 Neihu Technology Park, Taipei City 114,
 Taiwan, R.O.C



UNOMEDICAL A/S
 Aaholmvej 1-3, Østed
 4320 LEJRE DENMARK

Australia
 België
 Bosna
 Canada
 Česká republika
 Chile
 Danmark
 Deutschland
 Eesti
 Egypt
 España
 France
 Hrvatska
 Ireland
 Israel
 Italia
 Kosovo
 Latvija
 Lietuva
 Luxemburg
 Magyarorszá
 Malaysia
 Nederland

New Zealand
 Norge
 Österreich
 Polska
 Portugal
 România
 Singapore
 Slovenija
 Slovensko
 South Africa
 Suisse
 Suomi
 Sverige
 Thailand
 Türkiye
 United Kingdom

中国
 台灣 / 台湾
 한국
 日本
 Россия
 Беларусь
 Україна
 Казахстан
 Македонија
 Српска и Црна Гора
 България

www.convatec.com

Sponsored in Australia by:
 ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
 1800 339 412 Australia
 0800 441 763 New Zealand



輸入販売元

コンパテック ジャパン株式会社
 お客様相談窓口
 ☎ 0120-532384

1800 339 412
 02 3899742 or 0800-12011
 080020208
 1-800-465-6302
 800122111
 800-210-113
 48 167474
 0800-78 66 200
 8003030
 (2012) 3645495 / (2012) 5557478
 93 6023700
 0800 35 84 80
 01/6121 624 / 0800 8000
 1 800 721721
 + 972 3 9256712
 800 930 930
 044/ 116 722
 8000 5 333
 8-800-70001
 +32 2 3899742 or 0800-23157
 0680 201 201 (code: 1212)
 1-800-880-601
 0800-0224444 - stomazorgproducten
 0800 -0224460 - woundzorgproducten
 0800-441-763
 80030995
 0800-216339
 0800 120 093
 800 20 1678
 +40 21 230 23 90
 65-62459838
 080 15 45
 0 800 122 111
 +27 (0)861 888 842
 0800-551110
 800179797
 08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
 66-2-2240060
 0216 416 52 00
 0800 282 254 - Ostomy Care
 0800 289 738 - Wound Therapeutics
 4006065576
 0800212240
 82-2-34536333
 ☎ 0120-532384
 +7 800 200 80 99
 +7 800 200 80 99
 +7 800 200 80 99
 +7 800 200 80 99
 02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
 0800 101 102
 0800 18 808

Revised 2025-07
 1094846V2